

QUICK START GUIDE



HARMAN

BC



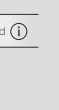
CHARGE6

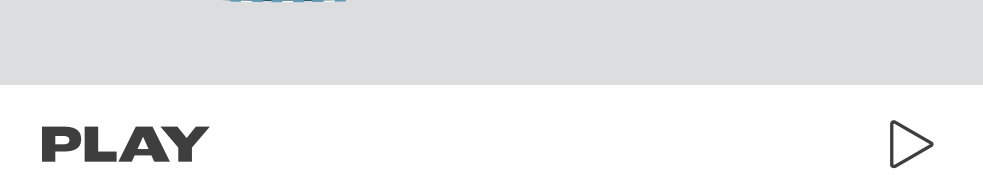
WHAT'S IN THE BOX





BLUETOOTH PAIRING





PLAY



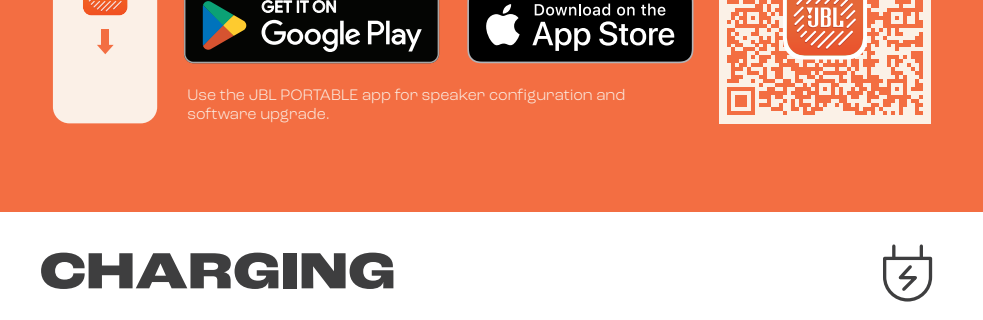


MULTI-SPEAKER CONNECTION



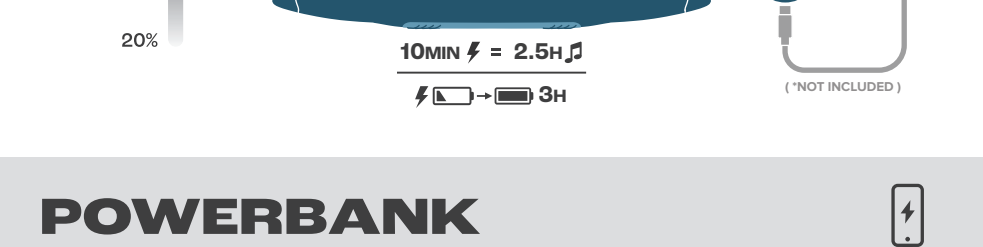
APP





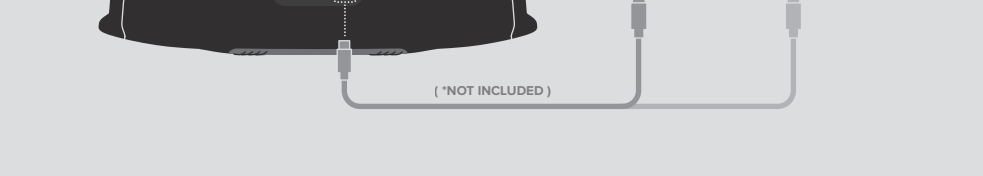
CHARGING





POWERBANK





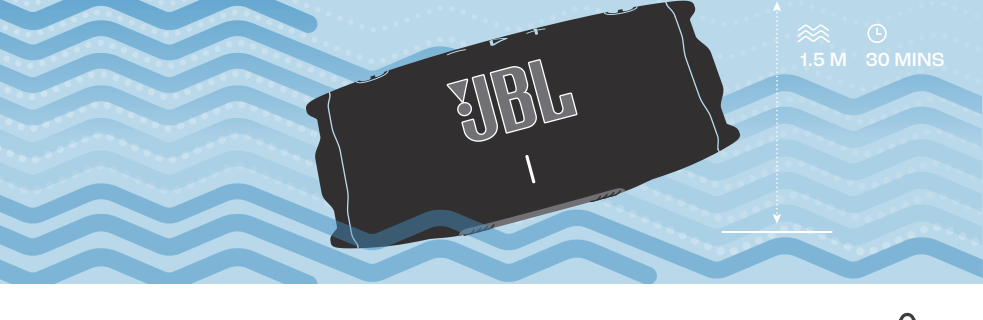
DETACHABLE HANDLE STRAP





WATERPROOF DUSTPROOF IP68





WARNING!





With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers: 53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter	Connection ports: Bluetooth® version: A2DP 1.4, AVRCP 1.6	USB-C (in / out): A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Output power: 30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter	Bluetooth® profile: GFSK, π/4 DQPSK, BDPSK	
Output power (Max): 45 W (Max)	Bluetooth® transmitter modulation: GFSK, π/4 DQPSK, BDPSK	
Power input: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	Bluetooth® transmitter frequency range: 2400 MHz - 2483.5 MHz	
Current: 3 A (Max)	Bluetooth® transmitter power: < 12 dBm (EIRP)	
Frequency response: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Product dimensions (W x H x D): 256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"	
Signal-to-noise ratio: > 80 dB	Net weight: 0.96 kg / 2.11 lbs (with handle)	
Battery type: Li-ion polymer 94 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)	Packaging dimensions (W x H x D): 256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"	
Battery charge time: 3 hours (12 - 20 V / 3 A)	Maximum operation temperature: 45 °C	
Music play time: Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with playback boost (dependent on volume level and audio content)		

* Factory reset: To restore the factory settings, hold **▶** and **+** for more than 2 seconds.

FR CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | CHARGE | BATTERIE EXTERNE | POWERBANK (A chargeur portable rechargeable et à tirage d'eau / POUVOIR IP68) | AVERTISSEMENT (La protection de la charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. [Le chargement de votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.]

SPÉC. TECHNIQUES Transducteurs: Haut-parleur basses Fréquences 53 mm x 83 mm, haut-parleur tweeter Fréquences 20 mm Puissance de sortie: 30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter Alimentation électrique: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Intensité: 3 A (max.) Réponse en fréquence: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Rapport signal sur bruit: > 80 dB Type de batterie: Li-ion polymère 94 Wh (équivalente à 7,2 V / 4722 mAh) Temps de charge de la batterie: 3 heures (12 - 20 V / 3 A) Durée de lecture de la musique: Jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio) Connecteurs: USB-C (entrée / sortie) * Réinitialisation d'usine : Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur **▶** et **+**.

DA HAVD ER DER I ÆSKEN | PARRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTALERE | APPEN (Brug JBL PORTABLE appen til højttalerkonfiguration og softwareopdatering.) | OPLADNING | POWERBANK | ARTAGDELIG HÅNDTAGSREM | VANDTÆT / STØVTÆT IP68 | ADVARSEL (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseaflyde, hvis du skal frakoble stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier.) (Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNIŠKE SPECIFIKACIONE Transducere: 53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant, tovooper 30 W RMS, 10 W RMS per diskant Udgangseffekt: 30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant Strømindgang: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Strøm: 3 A (maks.) Frekvensområde: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Signaltil-støjforhold: > 80 dB Batteritype: Li-ion polymer 94 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh) Batteriopladningstid: 3 timer (12 - 20 V / 3 A) op til 24 timer (afhængig af lydniveau og indhold) Forbindelsestype: USB-C (indgående / udgående) * Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde **▶** og **+** nede i mere end 2 sekunder.

DE VERPAKKUNGSINHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERLADEN | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APPEN (Verwendete die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates.) | LADEN | BATTERIE EXTERNE | POWERBANK | ANNEHMBARE TRAGGEREMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | WARNUNG (Mit dem USB-C Ladeschutz wird dir durch einen Signaltone darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. [Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.]

TECHNISCHE DATEN Lautsprechertriebwerk: 53 mm x 93 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner Ausgangsleistung: 30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner Ausgangsleistung (max.): 45 W (max.) Spannung: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.) Frequenzgang: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Rauschabstand: > 80 dB Akku-Typ: Lithium-Ionen-Polymer 94 Wh (gleichwertig zu 7,2 V / 4722 mAh) 3 Stunden (12 - 20 V / 3 A) Musikwiedergabezeit: Bis zu 24 Stunden (abhängig vom Lautstärke und Audioinhalt) USB-C (Ein-/Ausgang) Bluetooth®-Version: 5.4 A2DP 1.4, AVRCP 1.6 * Reset auf Werksinstellungen: Drücken Sie länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werksinstellungen wiederherzustellen.

ES CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | CARGA | BATERÍA EXTERNA | POWERBANK (A cargador portátil recargable y a tiraje de agua / POUVOIR IP68) | AVERTISSEMENT (Con la protección de carga USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. [No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.]

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Transductores: Altavoz de graves de 53 mm x 83 mm, altavoz de agudos de 20 mm Potencia de salida: 30 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos Potencia de salida (máx.): 45 W (máx.) Entrada de alimentación: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Corriente: 3 A (máx.) Respuesta en frecuencia: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Relación señal-ruido: > 80 dB Tipo de batería: Polimérica de iones de litio 94 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh) Tiempo de carga de la batería: 3 horas (12-20 V / 3 A) Tiempo de reproducción de música: hasta 24 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio) Puertos de conexión: USB-C (entrada/salida) * Restablece a condiciones de fábrica: Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados **▶** y **+** durante más de 2 segundos.

FI PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-LAITTEPÄRIN MUODUSTUS | TOISTIA | USEAN KANITTIMEN LIITÄNTÄ | SOVELLUS (Käytä JBL PORTABLE-sovellusta laitteiden konfiguroimista ja ohjelmistopäivitykseen.) | LATAUTUS | VÄRÄVIRRALÄHE | IRROTETTAVA KANTOHARNA | VEDENPÄIIVÄ PÖYTIVIES IP68 | AVERTISSEMENT (Con la protección per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. [Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.]

TEKNISET TIEDOT Kalutelementit: 53 mm x 93 mm basso, 20 mm diskantti, toivooper 30 W RMS, 10 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il diskantti Laittohoito: 30 W RMS basokalkuttimelle, 10 W RMS diskantille Laittohoito (Maks.): 45 W (Maks.) Tulovirta: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (Maks.) Virta: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Tansuuvaste: > 80 dB Akun latausajaksi: 3 tuntia (12 - 20 V / 3 A) Musiikin toistoaika: jopa 24 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä) Liitännäistyyppi: USB-C (käyttölaitto) Bluetooth®-versio: 5.4 * Tehdasasetusten palautus: Palauta tehdasasetukset pitämällä **▶** ja **+** painettuna yli 2 sekuntia.

IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | CONNESSIONE MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | RICARICA | POWERBANK | ANNEHMBARE TRAGGEREMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | AVVERTENZA (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. [Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.]

SPECIFICHE TECNICHE Transducitori: Woofer da 53 mm x 93 mm, tweeter da 20 mm Potenza in uscita: 30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter Alimentazione in ingresso: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Corrente: 3 A (Max) Risposta in frequenza: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Rapporto segnale-rumore: > 80 dB Tipo di batteria: Polimero agli ioni di litio 94 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh) Tempo di carica della batteria: 3 ore (12 - 20 V / 3 A) fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio) Autonomia in riproduzione musicale: 256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7" Porte di collegamento: USB-C (Ingresso / uscita) * Ripristinato le impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti **▶** e **+** per più di 2 secondi.

HU A DOZ TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROZTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBBSZÖRÖS CSATLAKOZTATÁSA | ALKALMAZÁS (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | TÖLTÉS | POWERBANK | ANNEHMBARE TRAGGEREMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | FIGYELMEZTÉS (A USB-C töltésvédővel használat esetén egy emlékeztető hang figyelmeztet Önöt a csatlakozó kábelről, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. [Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.]

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK Transzducerek: 53 mm x 93 mm mélyszóró, 20 mm-es magasszóró 30 W RMS mélyszórónál, 10 W RMS magasszórónál Kimeneti teljesítmény (max.): 45 W (max.) Feszültség: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.) Jel-zaj arány: > 80 dB (dB) Akkumulátor típusa: Li-ion polimer 94 Wh (ami 7,2 V / 4722 mAh-ek felel meg) Akkumulátor töltési ideje: 3 óra (12 - 20 V / 3 A) Zenelejátszási idő: akár 24 óra (a hangszóró tétele és a hangfájl tartalmától függően) Csatlakozó portok: USB-C (be / ki) Bluetooth®-verzió: 5.4 A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Bluetooth®-profil: GFSK, π/4 DQPSK, BDPSK Bluetooth®-adó modulációja: 2400 MHz - 2483.5 MHz Bluetooth®-adó frekvenciaátviteli módja: < 12 dBm (EIRP) Termék mérete (Sz x M x M): 256 x 119 x 145 mm (10.1 x 4.7 x 5.7") Nettó tömeg: 0.96 kg / 2.11 font (fogantyú nélkül) Csomag mérete (Sz x M x M): 256 x 119 x 145 mm (10.1 x 4.7 x 5.7") Bruttó tömeg: 1.37 kg (3.02 font) Maximális üzemi hőmérséklet: 45 °C * Gyári visszaállítás: A gyári beállítások visszaállításához tartassa nyomva a **▶** és a **+** gombot több mint 2 másodpercig.

TR KONTENTU DOKA | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERLADEN | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APP (Verwendete die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates.) | LADEN | BATTERIE EXTERNE | POWERBANK | ANNEHMBARE TRAGGEREMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | WARNUNG (Mit dem USB-C Ladeschutz wird dir durch einen Signaltone darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. [Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.]

TECHNISCHE DATEN Lautsprechertriebwerk: 53 mm x 93 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner Ausgangsleistung: 30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner Ausgangsleistung (max.): 45 W (max.) Spannung: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.) Frequenzgang: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Rauschabstand: > 80 dB Akku-Typ: Lithium-Ionen-Polymer 94 Wh (gleichwertig zu 7,2 V / 4722 mAh) 3 Stunden (12 - 20 V / 3 A) Musikwiedergabezeit: Bis zu 24 Stunden (abhängig vom Lautstärke und Audioinhalt) USB-C (Ein-/Ausgang) Bluetooth®-Version: 5.4 A2DP 1.4, AVRCP 1.6 * Reset auf Werksinstellungen: Drücken Sie länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werksinstellungen wiederherzustellen.

DA HAVD ER DER I ÆSKEN | PARRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTALERE | APPEN (Brug JBL PORTABLE appen til højttalerkonfiguration og softwareopdatering.) | OPPLADNING | POWERBANK | ARTAGDELIG HÅNDTAGSREM | VANDTÆT / STØVTÆT IP68 | ADVARSEL (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseaflyde, hvis du skal frakoble stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier.) (Oplad ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNIŠKE SPECIFIKACIONE Transducere: 53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant, tovooper 30 W RMS, 10 W RMS per diskant Udgangseffekt: 30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant Strømindgang: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Strøm: 3 A (maks.) Frekvensområde: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Signaltil-støjforhold: > 80 dB Batteritype: Li-ion polymer 94 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh) Batteriopladningstid: 3 timer (12 - 20 V / 3 A) op til 24 timer (afhængig af lydniveau og indhold) Forbindelsestype: USB-C (indgående / udgående) * Fabrikindsstilling: For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde **▶** og **+** nede i mere end 2 sekunder.

DE VERPAKKUNGSINHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERLADEN | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APPEN (Verwendete die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates.) | LADEN | BATTERIE EXTERNE | POWERBANK | ANNEHMBARE TRAGGEREMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | WARNUNG (Mit dem USB-C Ladeschutz wird dir durch einen Signaltone darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. [Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.]

TECHNISCHE DATEN Lautsprechertriebwerk: 53 mm x 93 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner Ausgangsleistung: 30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner Ausgangsleistung (max.): 45 W (max.) Spannung: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) 3 A (max.) Frequenzgang: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Rauschabstand: > 80 dB Akku-Typ: Lithium-Ionen-Polymer 94 Wh (gleichwertig zu 7,2 V / 4722 mAh) 3 Stunden (12 - 20 V / 3 A) Musikwiedergabezeit: Bis zu 24 Stunden (abhängig vom Lautstärke und Audioinhalt) USB-C (Ein-/Ausgang) Bluetooth®-Version: 5.4 A2DP 1.4, AVRCP 1.6 * Reset auf Werksinstellungen: Drücken Sie länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werksinstellungen wiederherzustellen.

ES CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | CARGA | BATERÍA EXTERNA | POWERBANK (A cargador portátil recargable y a tiraje de agua / POUVOIR IP68) | AVERTISSEMENT (Con la protección de carga USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. [No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.]

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Transductores: Altavoz de graves de 53 mm x 83 mm, altavoz de agudos de 20 mm Potencia de salida: 30 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos Potencia de salida (máx.): 45 W (máx.) Entrada de alimentación: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V) Corriente: 3 A (máx.) Respuesta en frecuencia: 56 Hz - 20 kHz (-6 dB) Relación señal-ruido: > 80 dB Tipo de batería: Polimérica de iones de litio 94 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh) Tiempo de carga de la batería: 3 horas (12-20 V / 3 A) Tiempo de reproducción de música: hasta 24 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio) Puertos de conexión: USB-C (entrada/salida) * Restablece a condiciones de fábrica: Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados **▶** y **+** durante más de 2 segundos.

FI PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-LAITTEPÄRIN MUODUSTUS | TOISTIA | USEAN KANITTIMEN LIITÄNTÄ | SOVELLUS (Käytä JBL PORTABLE-sovellusta laitteiden konfiguroimista ja ohjelmistopäivitykseen.) | LATAUTUS | VÄRÄVIRRALÄHE | IRROTETTAVA KANTOHARNA | VEDENPÄIIVÄ PÖYTIVIES IP68 | AVERTISSEMENT (Con la protección per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. [Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.]

